

A sector, a port, an autonomous region and a relationship firmly rooted in time, reachign down to our day, with a broad, solid trunk: Vigo and fishing. Its port and the Galician fishing sector have forged an entire entrepreneurial and socio-

Un sector, un puerto, una Comunidad autónoma y una relación que hunde sus raíces en el tiempo para llegar hasta nuestros días con un tronco ancho y bien sólido: Vigo y la pesca. Su puerto y el sector pesquero gallego han sabido generar todo un entramado empresarial y socioeconómico cuya importancia no siempre sabe ver el ciudadano común. Su importancia descomunal hace que sus problemas deban tomarse muy en serio. También las oportunidades que genera.

economic network, the importance of which is not always visible to people at large. Its colossal importance means that its problems need to be taken seriously. And likewise the opportunities it creates.

## La importancia empresarial de la pesca en Galicia



**José Manuel García Orois.**  
Gerente de la Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación de Vigo

### THE IMPORTANCE OF FISHING IN GALICIA AT ENTREPRENEURIAL LEVEL

**José Manuel García Orois.**  
Managerment Official Chamber of Commerce, Industry and Navigation, Vigo

The heading for this contribution is no error or imprecision. I will not set out to consider the economic importance of fishing in Galicia, a task efficiently taken in hand by more authorized people, in this and other media. I would like to highlight the entrepreneurial relevance of fishing in Galicia

**E**l título de esta contribución no es un error o una imprecisión. No trataré de ponderar la importancia económica de la pesca en Galicia, tarea que ya desarrollan eficazmente firmas más autorizadas, en este y otros medios. Deseo destacar la relevancia empresarial de la actividad pesquera en Galicia, y el papel dinamizador que ha jugado, y sigue desempeñando, el conglomerado de empresas nacido y crecido en torno a esta actividad.

Al hablar de la pesca como sector económico, en Galicia, no podemos dejar de englobar en él a actividades extractivas, transformadoras, comercializadoras, y otras afines, como la fabricación de bienes de equipo, la construcción y equipamiento naval, y diversos servicios especializados, dada su íntima interrelación. Históricamente, hemos de recordar que la transformación de productos de la pesca supuso, a finales del siglo XIX y principios del XX, si no exclusivamente, sí en gran parte, el despertar industrial y empresarial de Galicia. En las décadas de los 60 y 70 del pasado siglo, fueron empresas pesqueras las primeras en

and the dynamic role that it has played and continues to play, by the conglomerate of companies created and growing around this activity. When referring to fishing as an economic sector, in Galicia, we must include catching, processing, marketing and other supplementary activities, such as the manufacture of assets, shipbuilding and fitting out, as well as a range of specialized services due to their close interrelationship. Historically, we must remember that at the close of the 19th and early 20th century, processing

# EXPOMAR

XII FERIA MONOGRÁFICA NÁUTICO PESQUERA



## XORNADAS TÉCNICAS VIII ENCONTRO EMPRESARIAL

CÁMARA DE MÁQUINAS

INDUSTRIA NAVAL

EQUIPAMIENTOS DE CU-  
BIERTA, CASCO Y CARGA

ELECTRICIDAD Y ELEC-  
TRÓNICA NAVAL

EQUIPAMIENTOS ESPE-  
CIALES PARA BUQUES



EQUIPAMIENTOS DE  
HABILITACIÓN

EQUIPAMIENTO DE PROCE-  
SOS Y CONSERVACIÓN EN  
BUQUES PESQUEROS

NÁUTICA

OTRAS ACTIVIDADES  
ANEXAS

BURELA,  
17-18-19 y 20  
MAYO 2007



fish products meant, if not exclusively, certainly to a large extent, the industrial and entrepreneurial awakening of Galicia. In the 1960's and 70's, it was the fishing companies that were the first to do business abroad, in the search for new sources of raw materials and for wider markets. The shipbuilding tradition in Galicia started, more than anything, in response to the demand in fishing. Since that tradition began, companies have emerged that have developed the activity in other fields, with resounding success. Numerous companies specializing in fitting out, components and ship repair have had fishing companies as their first customers. For some years now, although the number has fallen, Galician companies have developed various kinds of technologically front line equipment and systems for processing fish by-products, managing to earn themselves an impeccable reputation and to establish an international portfolio of customers. The very development of Vigo's port is an indisputable link with its extremely important activity as a fishing port around which a number of specialized service companies have been founded and grown, companies which have later extended their operations to other areas. The importance of fishing in Galicia is due not only to its considerable contribution to the GNP, but also to its historical nature as a driving force behind development. At this particularly delicate moment, we have the responsibility to find precise formulas for it to continue being so. Planning and the rational use of the resources, the search for new niches in the market and a commitment to added value products should be the foundations for the future.

*dar sus pasos en el exterior, abocadas a la búsqueda tanto de nuevas fuentes de materias primas como de más amplios mercados.*

*La tradición de construcción naval en Galicia nace, principalmente, en respuesta a la demanda de la actividad pesquera. A partir de esta tradición han surgido firmas que han desarrollado su actividad en otros campos, con notable éxito. Numerosas compañías de equipamiento, componentes y reparación naval, han tenido como primeros clientes a empresas pesqueras.*

*Desde hace ya algunos años un número, aún reducido pero creciente, de empresas gallegas, han desarrollado distintos equipos y sistemas de procesamiento de productos derivados de la pesca, tecnológicamente muy destacables, y han conseguido labrarse una reputación intachable, y establecer una cartera internacional de clientes.*

*El propio desarrollo portuario de Vigo tiene una indiscutible vinculación con su destacadísima actividad como puerto pesquero, en torno a la cuál han podido nacer y crecer un importante número de empresas de servicios especializados que, posteriormente, han extendido sus operaciones a otros ámbitos. La importancia de la actividad pesquera en Galicia, viene dada, no sólo por la importancia de su contribución al PIB, nada desdeñable, sino por su carácter histórico de motor de desarrollo. En este momento, especialmente delicado, tenemos la responsabilidad de encontrar las fórmulas precisas para que continúe siéndolo. La planificación y utilización racional de los recursos, la búsqueda de nuevos nichos de mercado, y la apuesta por productos de valor añadido creciente, deben ser las bases del futuro. ↴*

XUNTA DE GALICIA  
CONSELLERÍA DE NEGOCIOS PORTUARIOS  
CONSELLERÍA DE PROMOCIÓN E INDUSTRIA

I.F.O.P.

CONCELLO  
DE BURELA

MINISTERIO DE ECONOMÍA, EMPRESA  
Y TURISMO

Portos  
DE GALICIA

DIPUTACIÓN  
PROVINCIAL  
DE LUGO

Cámara  
Lugo

cel  
Confederación de  
Empresarios de Lugo

ABSA

CAIXA GALICIA

CHERANDE INCUBADORA  
DE BURELA

FUNDACIÓN  
EXPOMAR

ASTILLEROS ARMON  
BURELA S.A.

caixanova

Oficinas: Avda. Arcadio Pardiñas, 137

Domicilio Social: Rúa Pardo Bazán, 6 - 27880 BURELA (Lugo)

Tel: 982 58 62 32 - Fax: 982 57 50 61

e-mail: expomar@expomar.com http://www.expomar.com